



### 特稿 七彩猛片不禁自絕

不少「試片」令人感到厭，一部片內經過三次接駁，牛頭不對馬咀，開映時與落幕的「男女角」已全不同，「有水準」的觀眾不想去化錢了。有一些「試片」如步，祇映一些半裸女人的健身操表演，天體營軍體操戲，全無劇情，或穿泳衣的模特兒，光顧者大為「呻架」。

但是在「藝術猛片」架步生意全盛時期，有些小電影架步，兼營淫窟或與「女人架步」有聯絡，九龍××道一座大廈的猛片架步，在映完片後，問看客有無人想玩片內主角西洋片，並且派時片介紹夫某街搵地、灣仔的幾間咸片架步或在放映後，介紹慾火上升的看客「上六種××座按鐘搵阿七姑嫂」還有「一間是在同埋一層樓，營一個摩宮，睇完打架片可以入另一個單位，一就地解決」。

但是在市區放映「猛片」，也要辦「風頭火勢」的，一聲「風聲緊」，可能便旗息鼓十天廿天。淫片架步滲入了大廈，就形成與大廈住客劇烈「鬥爭」，該區的警署，就少不免陸續接到電話的投訴，於是，淫片架步就不能立足，時常要「走生橋」。

聽說，數年前有「猛片」架步，偷偷地進入從置區的空屋內，公開放映及吸引坊眾窺視。小電影架步為甚麼不「自絕」呢？聽起來是他們自絕其路。因為去光顧的賭肉家，常遭諸般苛索四十五個月。(未完)

### 經濟衰退與心臟病

有名的一九二九年大蕭條，原因很多，而以紐約股市為其爆發點。一九二九年十月廿九日的「黑色星期二」，早在四個月前已露其端倪。當時股市地產投機之風大熾，汽車與住宅建築業擴張過剩，人們做生意的信心動搖，國際貿易反常並銳減，利率太高，銀行不敢冒險放款。

這次大蕭條，初步的走下坡，歷時暖，還有不少人，零零落落的發生感冒疾病，影響社會的情況雖已減少，可是影響各人健康依然不少。

這兩個星期在臨症上所看到的，病後情況，有許多人因為病期前後，出汗太多，全身困乏，疲倦非常，不要說一些氣力沒有，連平日的勁道亦全消失了。

有些人自流行感冒痊愈之後，已有兩星期之久，不過胸頭仍然鬱悶，手脚都沒有氣力，走也走不動，做也做不得，甚至吃也吃不下，令到一個人軟得非常，這是處見到的現象，可見這一次感冒病期不長，

### 生活講座 (二九三)

### 流行感冒將消逝 反反覆覆手尾長

不過有點現象，是往年所沒有的，就是咳嗽，痰多，疲乏，因頓，時間拖得長，因為三個月份發一個月，只有陽光三十一小時，天氣多全是陰濕天，又濕又悶，三月的下半月，間中有雨，雨多是濛濛細雨，早晨還要加上「層層霧」，這時咳嗽反反覆覆的不易痊愈。

自陽曆四月一日起，有一兩天雲開日出然而好景不常，轉眼又是濕濕悶悶，濃霧彌漫，細雨霏霏，近來氣溫已轉



## Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的便服，有着各種大小長短呎碼，適合各樣不同身材。

這只是介紹活活百貨中的一種。活活信譽悠久，是可靠的百貨公司。活活百貨公司仕女便服部在二樓。

購物請到活活百貨公司仕女便服部，有最理想的式樣及各種呎碼。

歡迎光臨選購。

## 文華花店

Mandarin Florist

202-611 Main St. (Main & Keefer) Vancouver 4, B. C.

Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計球 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 僑胞賜顧 無任歡迎

### 附民治黨啓事

洪啓者：本分部現遷入新址辦事，今後各方來往函件，請照下列地址照辦。

Chinese Freemasons, 111-S, 1st Ave., Port Alberni, B.C.

本黨社電話：七二二六、九二一八

主委	李德莊	簡漢棟
副主委	馬其章	莫宇
書記	馮煥輝	簡賢良
財政	簡漢棟	黃偉才
外交	林岳峰	李達
總務	周栢章	馮瑞積
核數	馮茂聰	馬耀
評議	簡賢良	黃聖傳

### 黃景園

JACK WONG

3511-41 Ave. VERNON B. C.

合時冬瓜出市 身大小冬瓜 價錢相宜 所有寄費 買者自理

### 加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對熱忱研究有十餘年之經驗，個別之所需求有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO. 華人代理 QUON ENG 2695 GRANVILLE ST., 736-6637 Res: 324-2039

## 邵氏大戲院

SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五二街東定士喜

平特格價 大宏效功 告廣片燈 幕銀登治

今天隆重放映 俠女江荒

同場加映：「蘭姨」

### 滿堂紅實業公司

Morton-Ho Associates Realty Ltd.

何仲生

Johnson C. S. Ho

新地址 5715 Joyce Rd. (41 st & Joyce at Kingsway, )

電話：Office 437-1107, Residence 325-3965

東區，十五街東近蘭非路街屋一幢，開價四萬八千九。問：姚傳義

希尼埠藥舖兼汽油站生意連實業佔地約半畝，有美觀宿舍，開價五萬九千。問：郭光沐

南本那比四畝半工業地一塊適宜建築倉庫。問：郭光沐

尚有柏文人息屋商業樓宇，菜舖咖啡等，恕不盡錄，歡迎垂詢。

本公司專門建築新屋分佈東區各處。

香港南洋現有現款買屋舖及生意歡迎諮詢交屋本公司出賣，服務保證週到。

### 黃景園

東區，非沙街近五十九街上下存連土庫共三層，士德古十餘年新，開價五萬五千五。問：何仲生

東區，碩士威近乃路兩層商業樓一幢，每月入息超過六百元，投資好機會。問：何仲生

列治文區，商業中心區，婦女美容院生意出賣，去年全年生意約九萬元，利潤高，開價二萬元。問：何仲生

東區，十二街近路邊街五年新雙層三睡房，土庫全部完竣，開價四萬四千五。問：姚傳義

東區，威廉街堅固舊屋一幢，二萬三千九。問：姚傳義

### CANADA TRUST

買房 買樓 買賣地皮 投資生意 各種貸款 收租管理

湯天豪

416 MAIN ST., Vancouver, B. C. TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-9527

好商業地皮 25 x 125 最少可建十二間舖位如樓上公寓住宅，近南大公路十字路，屬旺盛商業區，開價十四萬九千元。

Downing 街角新舖兩間，大個大公司租客，有批約，每年收租約四萬二千元，開價卅五萬五千元。須一半交與，餘額充給業主。

Kingsway 附商業樓二層，近 Sunlight Seas 百貨公司，好租客，有批約，投資有十餘。

多層式間，有三睡房，位西區 30 x 100 呎大，近學校，車站，開價四萬五千元。

四十一街柏文，一年新，有地下停車場，升學位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市定街商場，交通學校，常年租滿，年收七萬多元，看誰先先得，賺錢發財因業主退休廉讓，約一百餘位，一切設備備如新，特溫哥華市區，好位置。

倘有大生意不能盡錄，請即電，請即電。

## 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. Tel: 684-4428

新到冰霜 蝦池魚 土鯪魚 乃友鹹魚 各式明蝦

### 黃堃俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC

130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B. C.

辦公：684-0938 住宅：733-3202

代理機票即買即發與航空公司同價

本社職員熟識各種語言特別方便

三十五天旅遊香港及遠東機票新價五百八十五元

香港酒店費另計

大隊七十人來回香港機票新價五百三十五元

包機消息特價家庭票歡迎查詢

代辦護照簽證法律文件代理保險

辦公：平日照常星期六下午照開

### 鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特 機製爽滑麵

斤兩味道 招牌保證

雲秘書 賈路蔡根 根旋敬禮

B.C. Royal Care 119 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone: 681-3935

### 億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C. PHONE 685-3935

全埠最高利息 最新A級 活期存款 六厘

存款可隨時提支，由每月五日起以前存款，皆由壹日起計息

存款有政府保障每人式萬元

服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時至下午五時半

經理：黃宗振





泰興有限公司  
TAI HING COMPANY LTD.  
465 E. Pender St. Vancouver B.C.  
電話 MU 4-1028

# 新到大幫 冰霜明蝦

電話 684-1754  
**黃漢經**  
Wong Horne Agencies  
Insurance Agents  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**梁**  
LEONG KEE  
630 ALEXANDER ST.  
VANCOUVER 4, B.C.  
電話: 254-1203

承接土木大小工程  
裝修、油漆、內外圍格、新屋裝修、或換屋頂他瓦天線  
快正、耐用、修補水喉、電器、油漆、玻璃、磁磚、地磚等  
專修、保養、噴漆、噴漆、噴漆、噴漆、噴漆、噴漆  
專力山打街六三〇 電話：二五四、三七〇六  
夜間電話：二五四、三七〇六



## 倚天屠龍記 金庸著

緩緩遞出一招，說到一却也休想  
「時，語音威猛，雙手顫動，疾拿三  
招，兩人透門透說，旁觀眾人的喝采  
聲却是始終掩蓋不了半分他二人的語  
音，待得張無忌說到「那也不必如此  
」時，陡然間身形拔起，在空中盤旋  
着連轉四個圈子，愈轉愈高，又是一  
個轉折，直落在敵丈之外，眾人只看  
得目瞪口呆，那是牛平從所未見的絕  
世輕功，若非今日親眼目睹，決不信  
世間能有人練到這地步，青翼蝠王  
幸一笑自負輕功之佳，舉世人能及，  
這時一見，也不禁駭然嘆服。  
張無忌身子落地，空性也已搶到  
他的身前，却不乘虛進擊，大聲道：

「我們這就比了嗎？」張無忌道：「  
好，大師請發招，」空性道：「你選  
是不住倒退步？」張無忌微笑道：「  
晚輩若再倒退半步，便算是輸了，」  
明教中揚道，冷謙，周順，說不得請  
人身子不能動彈，眼睛耳朵却一無阻  
礙，聽得張無忌如此說法，都是暗吃  
一驚，他們個個見多識廣，眼見空性  
的龍爪手神威無敵，便是接他一招  
，他極小易，張無忌武功雖然得，  
但就難能得，總也在百餘招之後，攻  
守難避，如何能不退半步？這句話說  
得未免過於托大，只聽空性道：「那  
也不必如此，若要贏，公平，輸要也  
輸得心服，」一言甫畢，喝道：「接  
立斃。」

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cumyow  
30' Main St.  
遺囑  
代辦各類文件  
代辦買賣契據  
代辦銀行式樣遺囑  
代辦出產門入契  
待取。  
新到大幫  
ABC 西德風笛，  
免費保用壹年，自用  
，送禮，人人歡喜，  
另辦到大批新唱片，  
歡迎選購，目錄印備

李偉運輸公司  
專運送貨、運送香港移民出入行李、並  
家具什物搬運，有大輪船代客存貯。  
電話：254-8662

中西禮品中心  
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.  
Importers & Wholesalers  
379 Powell St., Vancouver, B.C.  
Phone Area Code (604) 688-4324  
專門批發  
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery  
什貨舖銷售，精選名產佛香角香  
木刻竹織，紙製室內裝飾如彩  
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎  
僑胞選購。目錄及價目函索即寄

益豐茶室  
YICK FUNG TEA ROOM  
137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone: 682-1514  
逢星期四  
龍鳳禮餅  
粥粉麵飯  
經濟時菜

馬君  
專門修理雪櫃電機洗衣機乾衣機  
商業廚房設計新舊電火按裝修理  
快捷可靠 收費特廉  
電話：六八七、六八七、六八七

廣珍  
Kwong Sun Ho  
29 Pender St. Vancouver 4, B.C.  
電話：684-3743 684-4822  
地方清潔  
服務週到  
大宴小酌  
豐儉隨意  
僑胞光顧  
無任歡迎

緬大藥房  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St., Vancouver, B.C.  
緬街四三四號 電話684-8634  
專配西藥  
化粧香品  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
書報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎  
經理黃永行啓

髮絲光公司  
KUI KONG SIK  
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
電話 683-4929  
本店新辦  
中國男女  
晨樓睡衣  
女衫及各  
種小衫褲  
童衫及各  
等及各  
絲髮古  
如蒙光顧  
無任歡迎

驗眼專家  
李興捷  
安省滑鐵盧大學  
視光師李興捷  
辦事處：喜士定街五百五十三號  
Anthony Lee, D. O. 233 E. Hastings St.  
電話：687-1018  
辦公時間：星期一至星期六  
上午九時至下午五時

明達  
承接木工油漆  
專做裝修門及時代化裝修  
施光顯無任歡迎  
電話：876-4740

油漆裝修  
承接泥水木工程  
私各等大小工程  
忠誠為僑胞服務  
工作快捷妥當  
電話：式五四、七五〇三  
六八七、四〇九四

新邊麵麵  
美味  
Sunbeam  
White  
新邊麵麵  
美味

華強公司  
KENWARD CO.  
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.  
西三一號 哥林比亞街 電話 684-8421  
音機及各種電  
器，承接大小  
電力工程，服  
務妥當，價格  
克己，保證滿  
意

富劉  
承接木工泥水，油漆大小工程。  
價廉相宜，保證滿意，備有光顧  
請打電話：233-8214  
地址：喜士定街六拾拾街

專家  
氏律古屋  
A. Gerard Hirschberg.  
年十參運律師  
Toric Optical Co. Ltd.  
118 Hastings St., W.  
681-8829

Harry James Agencies Ltd.  
Insurance and Real Estate  
606 MAIN ST., 684-1377  
雲埠西人雜貨店連實業出售  
有四睡房，廳，廚房，  
生意平均每日二百三十元，  
取價十式萬五千，連生意用具  
，另點貨。  
吳國華辦事處啓

加拿大皇家銀行  
THE ROYAL BANK OF CANADA  
Main & Hastings Vancouver, B.C.  
Douglas & Pandora Victoria, B.C.  
本行特設華務部，專為僑胞  
辦理一切關於銀業事務  
凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴  
重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保此類  
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。  
華務部司理：馬錦華啓  
港幣儲蓄每百元廿元零三毫

永隆銀行  
WING LUNG BANK LTD.  
經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦  
香港皇后大道中——二號  
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

德深公司  
1-2-3 BEAN SPONTS  
DICKSAM LIMITED  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B.C.  
電話：681-8614  
便捷妥當  
靚芽菜  
遠近交易

周愛權  
精配各種時款  
兼修裝裝之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
314 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話 685-5938



### 津津有味譚

陳存仁

#### 食品介紹

所以沒有舊草蓆，也可用舊稻草之類。  
再將木桶移至溫暖而使淋水便利之處，用水灌淋，所用之水，非水，淡水，水噴水均可。

最初兩日，早晚各淋微溫之水一次，所謂「微溫之水」，即將水略煮熱，趁溫傾倒，草蓆之上，黃豆即能漸漸發芽，而且豆壳自動裂開，此時在草蓆之下，能發生極微之熱度的，保存相當的溫暖。

第三日起，不分晝夜，每隔四小時

#### 外國人

算起來，他的中文程度是不懂英文的，所以，每看到他捧著書，左傳時，我總覺得佩服。有一次，他會好奇怪地問我：「汝為什麼學中文？」他說：「因為我喜歡學。」他說話時單純而嚴肅的神情，留給我深刻的印象。

排隊註冊時，他已經轉入了歷史系，不再讀中文了。我，什麼，只覺十分訝異，接著他拿出一份報紙，指給我看一段關於他的記錄。報上有他的相片，大概很久以前照的吧？兩顆胖胖的，再看著他的鬍鬚鬍子，不禁好笑。但是，看了幾句，我就笑不出來。

「中國人沒有人情味」米樂在報紙上說。我呆了一呆，他說，中國人並不直誠對待他，因為他是「外國人」，老師，同學，街上的行人，都清清楚楚地為他劃定了界限，使他到處都感到自己是外國人，中國人沒有接受他。他，中國人以物質招待他，精神上却不曾歡迎他。他又奇怪，為什麼許多中國人以「外國」為榮，買了外國東西，生活方式傾向外國，思想中加入了外國的潮流？他說：「我找不到真正的中國。」

我一時開不得口，雖然我有很多話要說，我感到一種被誤解的不快。他是什麼斬釘截鐵下了結論：「中國人沒有人情味！」我問他：「你是否能完全像對一個外國人一樣地對人？」人與人之間，性情原就有差異，語言與習俗的不同，更增加了隔閡。他所謂的，物質的招待「精神的疏遠」是否因為我們的生活與思想方式不能使他滿意？我覺得遺憾。我們原是含蓄的民族，同學間的熱情流露也許不夠。我想，只要他能發現我們的禮貌中也有熱誠，他就不會說

改淋冷水一次，水量較前為多，務使桶中微熱度完全散去。如是者再經二三日，豆芽即茁長極長，即可收取芽長者作為食用。短者多留桶中一二日再收，陸續幾天，才能收完。

如方法，經過一兩次後，漸有經驗，最要注意者，即為淋水時間與溫度要調節得宜，桶內須暗不透光。黃豆芽的長度，短的較嫩，要豆瓣不裂開，味更鮮美。春夏秋三季，容易製造，冬季浸豆與淋水，皆須改用溫水，否則豆芽發育不良。

如在寒涼的氣候中，要改善調節溫度，可將桶底小石，改用砂石，草蓆越舊越好，澆水時間酌量增減，經過多次製造，經驗豐富，便能得心應手了。

至於綠豆芽，萌芽的方法，大致和黃豆相仿。只是所用的水液，要比黃豆芽來得更清潔。

「七〇四」  
我們冷淡。  
我問：「如果你先高自自己是「外國人」，汝又怎麼能與我們打成一片？在你眼中，豈不也把我們當作「外國人」嗎？但他大手一揮，自信而武斷地說：「嗎？但他大手一揮，自信而武斷地說：「嗎？但他大手一揮，自信而武斷地說：」

不，中國人沒有人情味，我們外籍學生都這麼說的。我覺得十分難過。我們該以什麼方式來表達「人情味」呢？米樂又說：「找不到真正的中國！」

「在外國眼中，中國該是什麼樣子呢？仍是長袍馬褂的世界？仍是滿清的神秘古國？古代的中國，已經是古代了，誰能再擁有那種生活？在我來說，我也願意以前自在悠閒的中國人過詩意古趣的日子，只時代變遷，環境已改，看那本小說時偶爾帶起的一句話常使我出神：「我所以拿出生命來拚，是為了舊的時代，舊的生活方式；然而這種生活方式我已經厭倦了。」

無論散子扮出什麼來，怕都已經無可挽回。將來我們勝也罷，敗也罷，這是一樣都要喪失了。

【中】  
越過南極  
第一個越過南極的壯舉，是在一九五八年三月三日下午一時四十七分完成的。越過南極的一行人，是由富克士博士率領的。他們於一九五七年十一月廿四日從沙克頓基地出發，經由極地作二，一五八英里的旅行後，到達史各脫基地。

最長的南極雪橇旅行，是一次三千七百英里的跋涉——從邁尼到伏托克。列維維埃支卡雅，據報告，這是蘇俄的一行探險家在一九五八年十月至十一月之間完成的。

#### 黃昂奎啓事

本人於去年十一月十五日因病入聖保羅醫院至本年正月廿三日共歷三個月及十日其中發生險惡時難以言宣所幸家山有靈保護周到及得梁得良醫師 Dr. H. Cooper 以及 Dr. T. M. Ritchie 三良醫協同醫治今已脫險回家休養當在院時我們至愛親友親我名花藥品令我深感五內今我身體回復健康平安無事請我諸交遊戚友免所關懷是禱

#### 方肇華謝啓

鄙人月前身體不適，入聖約瑟醫院調理，留院期間，荷蒙源源總堂昆仲姊妹及戚友等到院探訪，餽贈花籃藥品，本人衷心銘感，經於本月初出院，遵醫囑在家休養，未能一一踴躍致謝，幸祈見原。並祝 列位健康

#### 旅館下午四時後出租

本處人口約三萬餘，交通方便，四十分鐘可到雲埠，內外設備新，增加加餐，機會更佳，租金，批租，有商量，有意者請電話約看，用長途電話詢問者，電話費自己負責。  
Abbotsford, B.C. 112-863-4022

#### 什貨舖出賃

街角好位置，能有此批年，取價三千元，有意者請寫信，3705 Renfrew St., Vancouver.

#### 下埠商業區旅館出賃

每星期經營六天，適宜批租，生意人息高，有一百三十個單位，經營中西菜式最好良機，備取成本價銀七萬五千元。請電話 683-7561 與會計員洽商。

#### 山地兩段平價出賃

地在科爾斯頓區 Lot D. Hillside 減價平賣，每段三百零元，減至貳百元。電話 988-6576 洽商。

#### 餐館連實業出賃

位於 Bellevue, Alta. 本地唯壹餐館，座位四十二個，樓上有睡房五個，自動冷暖機，生意穩當，最適合夫婦經營。請與 Jimmy Mah, Bellevue, Alta. 洽商。

#### 咖啡室用具平賣

咖啡室廚櫃檯椅及帶切用具全部平賣，合意者請到細街壹六九號，或打電話六八三，六壹壹〇余君接洽。

#### 來回香港平機票

Hong Kong Return From \$399  
經常有噴射機來回香港，可停留兩星期至十星期，不須入會只要提前訂位。  
(最少在壹百零五日之前)  
訂六月份班機的時間有限(不足兩星期)，如想節省幾百元為方便各僑胞訂位，辦公時間將延長——由星期一至星期五，由上午九時至下午九時，星期六及星期日將至下午六時。  
免費代辦旅遊證件。  
詢問及索取章程，請致電：687-2855 鄭小姐及鄭小姐

#### 新印公務公司

YAT SUN (CANADA) LTD.  
896 Commercial Dr., Vancouver 6, B.C.  
Phone: 254-5324

承印各式 中西文件  
餐牌餐紙 廣告圖片  
價錢平 工作靚  
起貨快 保證滿意 歡迎各埠僑胞來信 定貨依期無誤

#### 安球汽車修理

中西有執照師傅，大修小修各國名廠汽車，價錢公平，工作好，服務好，免費接送，免費借用公司車，各項修理均有證書担保。早上八時至晚上九時。  
Anco Texaco, 2620 Commercial Dr., Vancouver, Tel. 879-2714

#### 助益餐館出賃

有上等利潤良機，最適合家庭式合作經營，十五年批約，全價五萬九千元，定銀三萬元。  
Count Bobby Drive In Restaurant  
445 Brunette Hwy., New Westminster, B.C.  
電話：939-2401，晚間 467-2793, Elmhurst, 洽商。

#### 埠仔中西餐館出賃

有酒牌，生意穩當，因人力缺乏，有意者請電話八三七，或零八八  
W. K. Cafe, box 7, Renfrew, B.C.

#### 宜中西廚一名

工金從優，如意者請通函  
Dragon Inn Van. Island Hwy, Duncan, B.C. 洽商。

#### 鳥埠西餐館宜廚一名

工金從優，如意者請電話五五五，九五五  
電話六六四，式三六七 (624-2367)  
與黃經理接洽。

#### 奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

三月十三日至十六日星期二至星期五  
晚七時半隆重放映  
彩色寬幕俠義倫理愛情超特鉅片  
**英雄胆**  
王羽 陳莎莉 張冲 夏凡 領銜主演  
同場放映 彩色寬幕馬中原名著  
改編巨片  
**大漠英雄傳**  
岳陽 蔣光超 領銜主演

#### 榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear  
32 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
Phone: 681-8425

第壹流現代化男服總匯  
廿九週年紀念  
驚人大減價！  
西服西裝每套照價至少減廿元  
乾濕襪原價每件四十元 平沽廿九元  
各款中襪 照原價七折  
各款西褲每條照原價減五元  
名廠上等皮鞋每對照原價減五元  
各款正羊毛結衫衫衫 每件照原價減五元  
恤衫 買一送一  
其他各款衣裳 一律平沽  
由二月壹日起至卅壹日止  
壹年壹度 勿失良機

#### 溫哥華第一家 專為華僑而設 夏蕙夜總會

音樂柔和，環境幽雅。  
地址：煤氣埠 Powell 街六號 電話：六八八，六二〇四，六八八，六二〇五  
名廚巧製牛扒，紅燒乳鴿，新鮮龍蝦。  
重金禮聘東南亞名歌星各音樂家  
柳沼良保 顧家鏞  
演唱國語時代曲及歐西流行歌曲  
每晚不修演奏跳舞音樂  
訂於本月七日(星期三)開始營業。  
本月十三日(星期二)隆重開幕。  
屆時敬請各位名歌星客串演唱。  
Savoy Restaurant & Cabaret Ltd.  
6 Powell St.

#### 十畝園口出賃

位於 Sechart 區，在公路邊佔地六百六十尺。電話 Argene 688-5026 洽。

#### 潔淨靚屋招租

四睡房，佐治街東五百號街位。  
電話：貳五五 壹八八四

#### 有屋全層出租

壹層式房，廚房，廁所，近巴士與學校  
電話八七四，〇七一六

#### 宜廚壹名

工金從優，如意者請電話貳五五，五五五  
電話八七四，〇七一六

#### 承接油漆工程

欲知詳情。電話 872-2731 James Lee 洽商。

#### 生意連實業舖主自賃

位於曲律林，雜貨舖另有三睡房，大廚房，開價貳萬八千元，如有意者請電話九三七，〇六二九接洽。

#### 宜炒鑊一名

如有意者請電話：八七九，五七八六，或四二八八細街接洽。

#### 新建樓業主自賃

有三睡房，兩中舖位，在亞答街第一式街與南角，有停車場，欲知詳情請到 1720 E. 2nd Ave., Ste. 3 電話 263-2971 洽商。

